

MŐRSZKA KRAJINA

Vérsztveni, politicsni i

MURAVIDÉK

kulturni tjédnik.

Szhája vszako nedelo.

Naprej placilo edno leto:

omá Din. 47. V zvláštno Din 68. V Ameriko Din. 78.

Reditelstvo i oprávněstvo v Márkisevci
posta M. Sobota.Inserati za ☐ cm. 3 K. Početkrát popláťat.

Cejna za edno numero:

na 4 stráni Din. 1— na 6 stráni Din. 150

Rokopiszi sse ne vrnejo.

Odebéranya dén.

Te veliki dén, pred steroga je vszáki cslovek tak radovedno glédao, toga odebéranya dén je prisao, ka vecs, túdi premíno. Doszta lúdi, stere je politika niti nej tak dalecs interesserala, szo túdi tezszo csakali té dén, zsi túdi szamo záto, da naj sze zagvúsajo, cse do dokoncsétek taksi, kaksega oni zselejo i miszlijo. Tou je bilou tej túhi politikusov vu szébe zadüsene stime zsvíce ftegvájoucse csakanye na onec. Taksi túhi politikusov doszta-doszta bilou, ki szo szamo zdaj na znáoszt prisli, da z szvojim tájnim glászom, z kruglicsnim poszredoványom lehko vszáki na szvetlo prineszao szvoje mislejnye i dönok tájno osztalo. Dönok, kak edno zsmeten kamen nyim doj szpadno zs nyuvi szrdc, da po szrdcáobcsütenyi nyúva kruglica sze tá poskalíla, koma bi z recsjouv voutuma nej szmeli dati.

Potaksem szta gg. Klekl i Radics návecs voutomov doubila v Prekmurji. Poglednimo zdaj zse teva dvá, ka zakaj rávno teva dvá, gda je vszáki kandidát tak dobro (?) sztao, szploj do zdányi dnéov.

Vszáka partája je dobro sztála, csi sto pitao, ovak bi escse toga pitajoucsega túdi odvrno odszébe, touje od partáje. Zacsno li szo víno kúpüvati i lüdjé szo bilí tak szpametni, ka szo sze rédno oponásali do-tecsász, pokesz szo vína nej placáli. Ali nej szamo po tisztom, nego i med govorom szo zsi zse szvoje naszprouthe miszli priglihávali z govorécsimi recsámi. V notrányosztí szrdc nyuvi szo zsi drúgo premíslávali, ár je kakedno vu nyí bilou suggestíráno kaj drúgoga. Tak szta bilá jeli-bár teva dvá, kakedno od prisziljene miszli vodjeníva partája v Prekmurji obládajouciva.

Kak je znáno, klerikálna partája je od popév vodjena i potem, nyej takrekoucs verobranitelszko imé dájo, stero z vszákim vernikom dájo vervati. Té pa ár vszáki cslovek szvojo vero more postüvati, more i túdi tou partájo — csi zse tou dvouje vküper prikacstüjejo, — postüvati. Klekl túdi kak domacsín má zse níkelko szpoz-nánya, túdi v nisterni cerkváj szo na tou nagibali lüsztvó; túdi Siftar je níkelko ev. voutomov za szebov potégno, te je pa nej csüde vrejdno, csi szo telko voutomov vküper szpravili. Túdi nej tak doszta, csi vze mémo Klekl nouve voutome pred trejmi lejtni doj dáne. Zdaj szo szamo 600 voutomov doubili vecs, kak pred trejmi lejtni. Csi pa zsi premíszlimo ka té szamo 8000, zdaj pa 16,000 voutomov bilou doj dáno, je szeglih nej tak velka zmága. Vidi sze pa, ka tá partája má sztálne volíce, je 600 pa Siftar kak ev. potégno za sze-bov, vszedno sze pa vídi, ka od leta do leta — prinasz — pomenkáva.

Poglednimo zdaj zse to drúgo zmága-joucso partájo. Kak je Radics mogo telko voutomov dobíti? Vej pa nyega niscse ne

pozna, escse bole nej ajne kándi-date, pa szo túdi nej dönok. No da pa nalehci razlocsimo

Rédno je tak, ka lüdjé tisztó nájjraj csinijo, ka je prepovejdano. Radíčova agi-tacija pa prepovejdana bíla i da túdi ob drúgim je prepovejdana i odrédbi (rendelet) tak pravijo: „... ár Radics dela za nazáj prikacsenye k magyarszkoj i proti SHS...“ miszlim ka drúge agitacije niti nej trbelo, túdi i zse tak razsirjeno Radíčsovo idejo szamo povéksalo. Tou je bíla najbougsa agitácija, tá je bár vu vszáko vész prisla, kandidát je tak nej meo telko vrejmena.

Demagógia prinasz vlecsé. I zakaj tá vlecsé? Mogoucse szo tú rejszan taksi magyaróni, za kakse je níkáki májo? Nej. Ali jeszte níkaj, stero je na tou nagíble i je tou níka drúgoga nej, kak vérsztveno zadüsenoszt i tezsokoucse szlobodnoga gí-banya. Tou je bilou tou, stero je lüsztvó na té sztopáj nagnolo, miszlecsi, da sze tak odszlobodí tej tezsokouc, po razgláse-nom Radíčsovom formáti, záto szo na nyaga dávali vszi voutome.

Ali zse je naprej bilou viditi tou vsze, csi sze je sto malo okouli med lüdsztvom obracsao. Poszluhno li szo vszakoga, ali sza-mo záto, ka szo zsi malo szvetlejsi kejp napravili pred szébe, túdi da to navádno víno naj vö neosztáne. Naszprouti sze je pa na vszakoga csloveka obráza ednoga drúgoga mislejnya kejp dao viditi, steri je vcsászi vu „zsvíjo Radíč“ recsámi sze dao túdi csüti. Kak szmo blízse prisli do dnéva, tém bole sze je dalou tou csütiti, kaktúdi v znáosztí tájnyosztí sze tou 18. márca poszvedocsilo.

V vszáki szmo kúpili mácsko, csi szmo dobro kúpili, mo zse vidli. Csi nyim dobro, — nam túdi dobro, v nevouli mo pá nyí potvárjali.

Kí pa szo odebráni za naso krajíno nyim zselejmo zdravo pamet i dobro szrdcé za dobrou to nase krajíne.

Választás napja.

Egy nap, mely elé mindenki oly ki-váncsian nézett, a választás napja elérke-zett, sőt el is mult. Sokan, még kiket a politika eddig nem is érdekelt azok is oly nehezen várták e napot, már csak azért is, hogy meggyőződhesse nek arról, hogy nem-e úgy üt ki, amint ezt gondolják és sze-retnék. Ez volt a csendes politikusok ma-gukba fojtott elvüknek idegfeszítő várako-zása az eredményre. Ilyen politikus nagyon-nagyon sok volt, a mi csak most volt megtudható, a mikor titkos szavazatával, a golyócskától közvetve hozhatta nyilván-nosságra elvét s mégis titok marad. Mind-azonáltal mintegy nehéz kő esett le a szí-véről, a mikor szivesugallata szerint csu szott ki és gördült a golyócska, az a golyócska.

Tehát a legtöbb szavazatot Klekl és Radič kapott Prekmurjében. Nézzük most már e kettőt, hogy miért éppen e kettő s miért nem más, mikor mindenki oly jól állott(?) egész az utolsó napokig.

Minden párt jól állott, ha valaki kér-dezte, mert különben a kérdőt is elkedve-lenítené pártjától. Borfizetések megkezdőd-döttek, s a szavazók voltak oly okosak, hogy udvariasan viselkedtek mindaddig, míg a bor nincs kifizetve. De nemcsak azután, hanem a közben is már az ő el-lenkező gondolataikat hasonlították ösz-sze a programozóéval. Szívük belsejé-ben mást éreztek, illetve más volt beléjük suggerálva. Így lett ugy-e e kettő, miatt — egy kényszer hatásától vezérelt párt győz-tes Prekmurjében.

Klerikális párt vezetősége tulajdonké-p katholikus papokból áll s ezáltal mintegy vallást pártoló jelleget adnak neki, a me-lyet minden hívőjükkal szinte elhitetnek. Tehát, mert minden ember saját hitét kell, hogy becsülje, hogy e pártot is, — mi-után azzal összefüggővé teszik, — becsül-je. De itt Kleklnak mint földinek is isme-retsége van, a templomban is sok helyütt e párt felé hajtották a népet, Siftár, mint evangélikus jelöltje a pártnak is vitt pár szavazatot magával, tehát nem csodálkoz-ni való dolog, ha itt annyi szavazat jött össze. Korántsem oly sok, ha tekintetbe vesszük a mostani és a háromévvél az-előtt leadott szavazatok számát. Klerikális párt most csak 600 szavazattal kapott töb-bet, mint ezelőtt három évvel, holott ak-kor 8000, ma pedig 16.000 szavazat lett leadva. Ebből látni, hogy a vallással egy-befűződött pártnak vannak állandó szava-zói, Siftár pedig a 600 szavazatot az ev. rokonaitól és ismerőseitől hozta. Tehát itt az eredmény megokolt, de várható évről évre.

De nézzük most már a másodikat is. Milyen alapon kapott Radič annyi szava-zatot? Hisz őt nem ismeri senki, még ke-vésbbé annak eme kerületi jelöltjeit! És mégis. No de könnyen megmagyarázható hogy miért.

Rendesen úgy szokott lenni, hogy a mit nem szabad. azt s-ívesebben teszik meg az emberek, mint a mit szabad. Te-hát ugy-e minden Radič agitáció el volt tiltva s a mikor másodszor is el volt tiltva, abban a hatósági rendeletben még hozzá ugy volt megokolva, mert „... Ra-dič Magyarországhoz való visszacsatolás érdekén SHS ellenes politikát folytatott.“

Hát ez, már e nélkül is a kifejtett Radič hangulatot még inkább fokozta? Nem a hatóságok még inkább elősegítették a propagandát? Azért nem is kellett agitálni Radičéknak, mert elegendő, sőt jobb volt a hatóság fenti agitációja, ez legalább eljutott minden községbe, míg a jelölteknek nem jutott annyi idejük.

A demagógia nálunk vonz. És miért vonz? Talán tényleg oly magyaroknak az itteni lakók, mint a milyennek tartják egyesek? Nem. De van, ami őket erre hajtja s ez nem más, mint az elnyomottság gazdaságilag s a szabadmozgás korlátoltsága. Ez volt az, a mely e népet kényszerítette a lépésre, hogy megszabadulhasson ezektől a bajoktól. Radič hirdetett módja szerint.

No de előre látható volt ez az eredmény, ha valaki megfordult, különböző vidékek lakói között. Végig hallgattak mindenkit, de csak azért, hogy világosabb képet tudjanak alkotni maguknak, meg aztán a megszokott borocska, hogy el ne maradjon. Mindezek ellenére azonban mindegyiken egy másik elv tükröződött vissza, mely néha „éljen Radič” szavakban tört ki belőlük. Minél közelebb értünk a választásokig, annál inkább volt ez látható, illetve érezhető, míg nem a titkoság tudatában márc. 18. be is bizonyították.

Zsákban vettünk macskát, hogy jól vettük-e, majd elvállik. Ha nekik jó, — nekünk is jó, de majd a bajoknál őket okozzuk.

Kimutatásban ismertetjük, hogy hol milyen arányban adattak le szavazatok az egyes jelöltekre.

GLÁSZI. — HIREK.

Personszki glászi. Dezsélna vláda je imenüvala g. Dr. Sömen Lajosa, fiskális z M. Szobote, za varaskoga rihtara v M. Szoboti. K tomi sze szamo lehko veszelimo, ár domacsina v toj esészi prevecs nūcamo, steri szvojega rojszlnoga meszta prilike nájbole pozna i nyé interesse tak nájbole podpérati zná. Isztina, ka je tou szamo zacsaszna szlūzsba ár v krátkom vrejmení do tūdi i té volitre razpiszane, rávnočs zātō nāsš zadovolnoszt obide. Zahválnoszt kí szo tou proponejrali g. dr. Sömeni pa doszta szrecse k zvršávanyi té szlūzsbe. To zsmetno csákano dugóványe je tak reseno.

Carina za vöpelano kukorco je dolocsena na 40 Din za 100 kg., gőszécsa mászt pa 600 Din za 100 kg., na szvinyé do 60 kg. (mrtve) na kg. 1.50 Din od 60 kg. vise 3.50 Din od kg.; od szvinszkoga meszá 1.50 za kg. — Od 16 márcsa sze manufaktura vrásztva, kozsmetecsno blágo, blágo z drági metállov itd. sze szamo szkouz Mariborszke carinárnice szlobodno pelajo.

Dobro uro imeti želja vsakega človeka, ker vsaki ve, kako je neugodno, ako se neve nigdar pravega časa. Znana tvrdka ur H. SUTTNER LJUBLJAMA št. 866 Slovenija, zahvaljuje svoj dober glas resničnosti, da vsaka njena ura ima natančni in trajni stroj. Kdor kupi pri Suttnerju uro je siguren da poseduje najboljši stroj, ter si s tem jezo in popravilo. Krasni cenik tvrdke Suttner vsebuje še veliko izbiri tudi razne druge zlatine in srebrine ter drugih sličnih potrebščin.

Személyi hír. Dr. Sömen Lajos urat, ügyvéd Muraszombatban, a tartományi kormány kinevezte Muraszombat városbírájává. Ennek a kinevezésnek csak örülhetünk, mert város érdekének megvédésére csak egy ottani születésű egyén képes, ki különben is legjobban ismeri annak heizetét. Igaz, hogy a kinevezés csak idegilenes jellegű, mert rövidesen ki lesznek írva a községi választások, de eddig is nagyon-nagyon ell kell egy olyan egyén mint dr. Sömen, ki a zilált városi ügyeket majd rendbe hozza. Köszönet a propandának, mert evvel egy általános közóhajtás lett elégtétel adva, Dr. Sömen urnak pedig e tisztesség nehéz munkájára sok szerencsét kívánunk.

A vám, kiviteli tengerire 100 kgként 40 Din, ludzsirra 100 kgként 600 Din, leölt sertésekre 60 kg alul kgként 1.50 ezen felüliekre 3.50 Din sertéshusra 1.50 kgként. — Már 16-a után rőfös árut, orvos szert, kozmetikai cikket, drága anyagból készült értéktárgyakat is ehez hasonlókat csak Marburgi I. oszt vámhivatal érintésével hozható be N. Ausztriából.

Lepota? svežost mladosti? Priljubljena vnanjščina? Vse to si lahko prihranite in zabranite prerano ostarelost edino z racijonelnim vašega obraza, vašega telesa, vaših lss in zob! Izvanrednega delovanja so že čez 25 let priljubljeni Elza-preparati za negovanje lepote: Elza-obrazna in kožo obvarujouča pomada (2 lončka s pakovanjem in poštino 25 dinarjev), Elza-pomada za rast las (2 lončka s pakovanjem in poštino 25 dinarjev), Elza lilijno milo lepote (4 kose s pakovanjem in poštino 35 dinarjev) in drugi Elza-preparati kakor Elza cvet za lase, Elza-voda za usta, Elza-kolonska voda i. t. d.; adresa: Lekarnav EUGEO V. FELLER, STUBICA DONJA, Centrala št. Elzatr g št. 305 Hrvatsko.

Kino Murski Soboti.

V. nedeljo 25. márciusa popoldne ob 3. uri in zvečer ob 8. uri:

NOČ PROVALNIKA
DIE NACHT DER EINBRECHER.
doživljaj jednog gentlemana u 5 činova.
U glavnoj ulogi: Aud Egede Nissen i Paul Richter.

II—12

VSTOPNINA: Gornje in spodnje lože 28 K,
I. prostor 20 K, II. prostor 8 K.

Lastnik kina GUSTAV DITTRICH.

Máli glászi.

Brivec

Konrád Donko pouleg Turkove ostrije v M. Soboti. — Vödela zsenzke kite, csi pri neszété vlaszé, vsze po nájfalejsz cejni

Vörar

Pavel Fliszár pouleg Turkove ostarije v M. Soboti. Poprávla vöre po nájmensoj cejni, pa tūdi odávle batrije za lektricsne lampase.

Eladó

ötös cséplőszekrény. Kazánhiánya miatt jutányosan bármikor megkapható. Bővebbet Császár Józsefnél Strehovci (Dobronaknál.) 46-4

Építkezők figyelmébe.

Két vasrácsos ablaktok külső belső beüvegezett ablakszárnyakkal és zsugáterrel s 3 erős ajtó, valamint egyéb ingóságok eladók. Dr. Czifrák Jánosnál, Murska Soboti.

Proda se gostilna z mesarijo in trgovino mešanega blaga štiremi orali zemlje, ter mlin na ŠAVNICI na tri tečaje ednom oralom zemlje, proda se zavoljo se litve, vprašati pri MATIJA KOLER gostilna ČREŠNJEVCI Gornja Radgona.

Trzsne cejne. Kereskedelmi árak.

1923. marc. 23.

Blágo — Áru.

100 kg.	Psenica—Buza	K	1800.—
»	Zsito—Rozs	»	1500.—
»	Ovesz—Zab	»	1500.—
»	Kukorca—Tengeri	»	1400.—
»	Proszou—Köles	»	1200.—
»	Hajdijna—Hajdina	»	1200.—
»	Graoka—Bükköny	»	2000.—
»	Otroubi (psen) —Korpa (buza)	»	1150.—
»	Szenou—Széna	»	1000.—
»	Graj—Bab	»	1800.—
»	Krumpise—Burgonya	»	600.—
1 kg.	Lenovo sz.—Lenmag	»	—
»	Detelcsno sz.—Löhermag	»	2-220.—
»	Bikovej —Bika	»	45-54.—
»	Telice —Öszö	»	45-54.—
»	Krave —Tehén	»	26-40.—
»	Teoci —Borju	»	50-60.—
»	Szvinyé —Sertés	»	90-105.—
»	Mászt l-a—Zsir l-ö.	»	180.—
»	Zmoucsaj—Vaj	»	140.—
»	Spej—Szalona	»	150.—
1	Belice—Tojás	»	5.—

Pejnezi — Pénz.

1 Dollár.	= K	340.—
100 Kor. Budapest	= »	12-00
100 Kor. Becs	= »	—52

Sto podpéra „Mörszko Krajino” z naprejplacsilom, podpéra i tūdi szam szebé.

Naprejplacсила cejna:	na leto,	1/2	1/4	1 m.
V SHS drzsávi:	Din.	47.—	24.—	12.— 4.—
V-zvönejsnyen orsz.:		68.—	34.—	17.—
V-Ameriko:	Din.	75.—	38.—	—

Naznanüvanya: po □ catim: Odprti 4 kor, zouszebno glásenye 3 kor. drouvna nagl. 1 kor. I odnyih daja. Privecskrátkom naznanyüvanyi pöpüszték 15 %—30 %-tov. Vödávnik

NAJVEKŠI FABRISKI MAGACIN

ŠTOFOVA

HLAČEVINE (HOSENZEUG) PLAT-

NA, ZEFIRA IN SEFELE DRÜGE

MANIFAKTURNE ROBE

ORIGINALNE FABRIČKE CENE

S-A-M-O N-A D-E-B-E-L-O

LIBERTAS D. D.

ZAGREB, ZRINJSKI TRG BR. 15.

Figyelem!
Figyelem!
Ertesitem azokat, akiknek táblatvege van szükségük a legolcsóbban IVAN MARKOVIĆ üveg- és porcelán kereskedésében D. LENAVAN szerezhetik be, ma 100 dinárért.

Volitev — Választási eredmény Prekmurjében.

Volilni okraj Murska Sobota.

Tek. št. — Folyósz.	Volišče Szavazó hely	Stevilo volilcev Szavazók száma											Stevilo oddanih glasov	Leadott szavaza- tok
			KUKOVEC (dem.)	KOROSEČ (néppárt)	NOVAČAN (közárs.)	DROFENIK ((gazda)	GOLOUH (szociálista)	SCHAN CZ (német)	RADIČ (horvátpárt)	KOREN (komun.)	BRANDNER nem. szoc.	STOJADINOVIČ (rad.)		
			I.	II.	III.	VI.	V.	VI.	VII.	VIII.	IX.	X.		
1	BAKOVCI	580	25	350	2	18	3	1	39	4	4	7	452	
2	BODONCI	598	29	49	—	6	2	19	380	2	2	22	522	
3	CANKOVA	544	46	147	1	45	3	1	138	11	12	4	398	
4	DOMANJŠEVCI	294	6	7	4	135	3	2	41	7	7	12	220	
5	FÜKŠINCI	464	5	237	—	5	5	4	73	6	6	1	363	
6	FOKOVCI	833	83	80	2	63	3	10	299	7	7	16	572	
7	GEDEROVCI	282	11	147	1	7	1	1	45	4	4	17	241	
8	GOR. LENDAVA	799	57	277	6	17	7	13	98	21	21	9	516	
9	GOR. PETROVCI	644	91	24	2	105	4	5	246	4	4	2	486	
10	GERLINCI	373	15	212	3	11	—	2	11	10	10	1	267	
11	HODOŠ	662	161	16	1	16	6	3	110	4	4	17	336	
12	KUPŠINCI	363	17	109	4	53	—	5	77	5	5	26	298	
13	KANČOVCI	180	9	12	—	49	2	2	66	—	—	1	143	
14	KRIŽEVCI	642	24	15	—	88	3	13	271	6	6	8	435	
15	KRUPLIVNIK	415	30	109	3	6	4	11	31	11	11	6	317	
16	KUZDOBLJANA	572	33	94	1	9	2	7	196	4	4	4	366	
17	MARKOVCI	394	43	86	3	31	4	4	64	1	1	2	241	
18	MARTJANCI	722	27	224	—	29	4	14	226	4	4	32	574	
19	MOŠČANCI	265	3	8	50	24	2	4	143	4	4	5	201	
20	M. SOBOTA	913	107	149	1	48	6	7	133	43	44	120	618	
21	PEČAROVCI	535	59	98	4	41	2	17	185	4	3	12	427	
22	PREDANOVCI	338	15	4	—	26	1	8	222	—	—	11	291	
23	PUCONCI	525	108	92	—	44	1	9	165	2	2	3	433	
24	SV. JURIJ	745	68	199	4	8	4	6	90	2	2	6	395	
25	TIŠINA	416	51	199	—	9	1	3	46	5	5	7	323	
Skupaj:			13121	1122	2944	42	894	73	171	3495	154	172	351	9418 71% szavazott

Volilni okraj Dolnja Lendava.

1.	BELTINCI	818	10	423	4	30	6	5	106	8	3	39	634	
2.	BOGOJINA	659	7	445	—	8	—	2	16	2	4	30	514	
3.	BOUTINCI	459	7	365	1	5	20	—	1	2	—	2	403	
4.	ČENTIBA	357	19	32	2	5	1	6	290	10	1	3	369	
5.	ČRENŠOVCI	850	6	735	2	1	4	1	27	3	2	3	784	
6.	DUBROVNIK	723	4	20	3	100	4	18	341	7	5	54	556	
7.	DOĽ. LENDAVA	877	40	69	2	16	2	13	286	9	12	24	472	
8.	GABERJI	717	4	112	2	2	1	26	373	16	6	8	540	
9.	GOMILICA	401	2	326	—	3	—	—	12	3	2	16	364	
10.	KOBILJE	465	16	105	2	10	6	4	177	10	24	20	374	
11.	MELINCE	585	5	302	2	8	—	2	152	9	1	6	487	
12.	TURNIŠČE	737	2	521	2	22	1	1	35	1	1	10	596	
13.	VELIKA POLONA	403	1	194	2	7	1	2	104	6	—	1	318	
Skupaj:		8051	123	3648	23	217	46	71	1920	86	61	216	6411 79% szavazott	
M. SOBOTA „		13121	1122	2944	42	894	73	171	3495	154	172	351	9418 71 .	
		21172	1245	6592	65	1111	119	242	5415	240	233	567	15829	
MARIBOR				13	—	—	—	1	1					
LJUBLJANA			1	9	—	1	—	—	—					

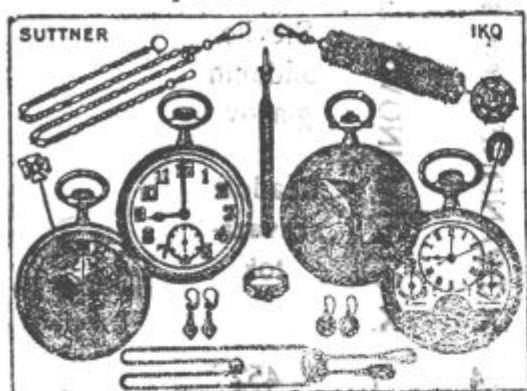
Rezultat volitev. - Választási eredmény.

Tű je dojszpłszno kelko poszlanov je stera partája doblla v Jugoslaviji: — Alábiakban kimutatjuk melyik párt mennyi képviselőt kapott Jugoszláviában.

Radikális 108, Radič 70, Demokrat 51, Protič —, Spaho 18, Klerikális 21, Zemljoradnik (szerh földm.) 9, Nemci (német) Turski (török) —, Szoc. dem. 2, SKS (agrár) 1 Roman 1, Bunyevác 3, Džemiet 13 ovi máli. — Más kisebb pártok: — sze vküper jih összesen 313 képviselő. V Slovéniiji. — Szlovéniában: Klerikális 21, Cemok 1, Radič 2 Neme (német) 1 SKS. (agrár) — Ma-ribor okrožje (kerület): Klerikális 12, Radič 2, Nemci (német) 1. — Za prekmürje — Muravidék részére: Klekl József, Gėja Siftar, St. Radič, Čizmesija Stéfán.

Kje Vi kupujete?

Ure, verižice, prstane, rinčice, zapestnice, zlatnino i srebrnino, nakit in različne slične potrebščine? 19-6



Že 20 let znana odpošiljalna tvrtka ur H. SUTTNER je uredila svoje poslovanje zelo dobro za svoje odjemalce, tako da more vsak vrniti predmet, katerega ne želi obdržavati, a za on denar se mu pošlje vsaki drugi zaželeni predmet. Nimate tedaj nika, če rizike in morete lahko priti do dobre, zanesljivo ure, katera vam prihrani popravke in ježe, ravno tako vam pošlje vsaki drugi predmet od zlata, srebra ali kovine v najlepši in najboljši izredbi. Tu najdete vse kar iščete za sebe ali za darila. Zahtevajte ilustrovani krasni cenik, za katerega vam je treba poslati samo 2 dinarja:

Odpošiljalni tvrtki za ure

H. SUTTNER, LJUBLJANA št. 866.
Slovenija.

Nájbogsi
Portland cement!
Steinkol
Vogelje
Drva
Szeno

dobíte fál pri

Czipoth Vi tor

trgovina z lesom, drvami in premogom
Murska Sobota, Prekmurje. 49-3

Kraljevski
Holandski Lloyd



Redni poštni brzo-
parniki od
Amsterdama i
Cherbourg
za
Južno

AMERIKO
Rio de Janeiro,
Santos, Monte-
video i Buenos
Aires.

Vse potrebna pojasnila daje:

KRALJEVSKI HOLANDSKI LLOYD

Glavni zastopnik za Jugoslavijo:

Jugoslavenska banka d. d.

ZAGREB, B-Cesta 33.

Brzjavni naslov: Realloyd, Zagreb.

Telefon: 24-65.

Na veliko Na málo!

Meszou, spej, mászt
i vszáke vrszte kolbásze
dobíte po dnévnoj cejni
vu znouva odprejtoj mesznici
v hoteli

BENKÓ JOZSEF
Murska Sobota.

Pridte i sz-probajte, zadovolni tel

Po dnévnoj cejni kúpü-
jem szvinye, teocei máro.

Napi árért veszek sér-
tést, borjut és marhat.

Nagyban! Kicsinyben!

Hust, szalonát, zsirt

és minden fajta kolbászt
napi áron kaphat az ujra
megnyilt mészárszékemben a
(szálloda udvarán)

BENKÓ JÓZSEF
Murska Sobota.

Jöjjön próbálja meg, meg lesz
elégedve!

8-12



CUNARD LINE

Najhitreji parobrodi sveta. Izravni potniški
tovarni in ekspres promet od

Hamburga in Cherbourga
za Ameriko in Kanado

4 dimniki, 5 1/2 dni. Lastne kabine za pot-
nike III. razreda. Potnike sprejmajo izkušeni
uradniki do luke vkrcanja, tukaj in med
potjo nudijo v vsakem pogledu dragovoljno
vsako pomoč. Pojasnila daje: **Cunard Line.**

Glavno zastopstvo za Jugoslavijo:

Jugoslavenska banka d. d. Zagreb

Glavno zastopstvo za Slovenijo:

LJUBLJANA, Kolodvorska ulica 26.

Brzjavni naslov: „Cunard“ LJUBLJANA.

Máli glászi.

Franc Novák

židarski podjetnik M. Sobota Kolodvorska ulica.

Rijsa (rajziva) naj bole moderne plame za
nouve rambe, nevadne hiše, ville, kapele in dale
po naj nisišoj dnevnj cení. — Nadale napravi
proráčune (költségvetés) od sej stavbeni del. 51-3

SLAVENSKA BANKA D. D., ZAGREB.

Podružnica: Murska Sobota.

Delniška glavica in rezerve Din. 50,000.000.—

Vloge nad Din. 125,000.000.—

Podružnice:

Beograd, Bjelovar, Brod n/S, Celje, Dubrovnik, Gornja Radgona, Kranj,
Ljubljana, Maribor, Osijek, Sarajevo, Sombor, Sušak, Šibenik, Velikovec, Vršac.

Ekspoziture:

Rogaška Slatina (sezonska), Škofja Loka.

Agencije:

Buenos Aires, Rosario de Santa Fe.

Afilijacije:

Slovenska banka, Ljubljana, — Jugoslavenska industrijska banka d. d., Split, —
Balkan Bank r. t., Budapest, Váci-utca 30., — Bankhaus Milan Robert
Alexander, Wien I. Augustinerstrasse 6.

Izvršuje vse bančne posle najkulantneje.

50-2